

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/KAZ/27

22 de septiembre de 2000

(00-3792)

Grupo de Trabajo sobre la  
Adhesión de Kazajstán

Original: inglés

## ADHESIÓN DE KAZAJSTÁN

### Lista ilustrativa de cuestiones en materia de obstáculos técnicos al comercio para su consideración en el proceso de adhesión de la República de Kazajstán

El Ministerio de Economía de la República de Kazajstán ha presentado la siguiente información.

Compromisos (en el momento de la adhesión)	Referencia en el marco de la OMC	Denominación de actos legislativos y normativos que contienen requisitos en materia de OTC
1. <i>Statu quo</i> : el establecimiento e nuevas normas y de nuevos reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad deberá ser plenamente conforme con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio	Principio generalmente convenido en las negociaciones de adhesión a la OMC	<p>El párrafo 2 del 9 de la Ley "de normalización" establece que mientras se desarrollan las normas se aplicarán los reglamentos técnicos y las normas internacionales o sus propuestas una vez completadas.</p> <p>De acuerdo con la Ley de la República de Kazajstán "de normalización", mientras se desarrollan las normas se aplicarán los reglamentos técnicos y las normas internacionales, o sus propuestas una vez completadas, excepto en los casos de incumplimiento de los requisitos de protección de la vida y la salud, así como los requisitos ambientales y las normas técnicas adoptados en la República de Kazajstán.</p> <p>Párrafo 2.2 del artículo 9.</p> <p>De acuerdo con la Ley de la República de Kazajstán "de certificación", se aplicarán los reglamentos técnicos y las normas internacionales, o sus propuestas una vez completadas, que constituirán la base para el desarrollo de documentos normativos de certificación, excepto en los casos en que no sean eficaces o adecuados porque su nivel es insuficiente para garantizar la protección de la salud y</p>

Compromisos (en el momento de la adhesión)	Referencia en el marco de la OMC	Denominación de actos legislativos y normativos que contienen requisitos en materia de OTC
		la vida, o debido a problemas básicamente tecnológicos. Párrafo 2 del artículo 13.
2. Presentación de una declaración sobre la aplicación 2	Párrafo 2 del artículo 15 y decisión del Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio (G/TBT/1).	El Comité de Normalización, Metrología y Certificación del Ministerio de Energía, Industria y Comercio de la República de Kazajstán garantizará la notificación de programas de normalización kazakos a partir del momento de la adhesión de la República de Kazajstán a la OMC.
3. Establecimiento y funcionamiento de un único punto de contacto a efectos de información ("servicio de información").	Artículo 10	El párrafo 4 del artículo 17 de la Ley "de normalización" dispone el establecimiento del Centro Informativo (Punto de información) a efectos de la interacción con las organizaciones internacionales.  El Centro Informativo Estatal del Comité de Normalización, Metrología y Certificación del Ministerio de Energía, Industria y Comercio es responsable de la aplicación de los párrafos 1 y 3 del artículo 10 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.
4. Identificación de la autoridad en la que recae la responsabilidad de las notificaciones, las publicaciones y los demás procedimientos internos destinados a garantizar el constante cumplimiento de las obligaciones en materia de transparencia:	Artículos 2, 3, 5, 7 y 10, párrafo 2 del artículo 15, Anexo 3 y documento G/TBT/1	El párrafo 4 del artículo 17 de la Ley "de normalización" dispone el establecimiento del Punto de Información, responsable de la presentación a personas interesadas de avisos, documentación apropiada relacionada con las normas y los procedimientos de certificación. El mismo requisito está contenido en las Normas (ST) de la República de Kazajstán (RK) 1.0-98. "El Sistema Estatal de Normalización (SSS). Disposiciones Básicas".  De acuerdo con la Ley de la República de Kazajstán "de normalización", el Punto de Información de la República de Kazajstán, incluido en el sistema del organismo estatal autorizado de normalización, metrología y certificación, es responsable de la notificación, la publicación y otros procedimientos internos para garantizar el cumplimiento en todo momento de las obligaciones en materia de transparencia. Párrafo 4 del artículo 17.

Compromisos (en el momento de la adhesión)	Referencia en el marco de la OMC	Denominación de actos legislativos y normativos que contienen requisitos en materia de OTC
<p>a) identificación de la publicación en la que aparecerán los avisos de reglamentos técnicos y de procedimientos de evaluación de la conformidad en proyecto</p> <p>b) identificación de la autoridad en la que recae la responsabilidad de presentar notificaciones a la OMC;</p> <p>c) directrices/leyes que garanticen la consideración no discriminatoria de las observaciones por autoridades de reglamentación a efectos de la preparación de reglamentos definitivos;</p> <p>d) directrices/leyes que garanticen el establecimiento por las autoridades de reglamentación de un plazo prudencial entre la publicación definitiva de un reglamento técnico o de un procedimiento de evaluación de la conformidad y su entrada en vigor, de modo que los proveedores puedan adaptarse</p>	<p>a) apartado 9.1 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3, apartado 6.1 del artículo 5, párrafo 1 del artículo 7 y apartado 1.5 del artículo 10.</p> <p>b) apartado 9.2 del artículo 2, apartado 10.1 del artículo 2, párrafos 2 y 3 del artículo 3, apartado 6.2 del artículo 5, apartado 7.1 del artículo 5, párrafos 2 y 3 del artículo 7 y párrafos 7 y 10 del artículo 10.</p> <p>c) apartado 9.4 del artículo 2, apartado 10.3 del artículo 2, párrafos 3 y 15 del artículo 3, apartado 6.4 del artículo 5, apartado 7.3 del artículo 5 y párrafos 1 y 3 del artículo 7</p> <p>d) párrafos 11 y 12 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3, párrafos 8 y 9 del artículo 5 y párrafo 1 del artículo 7</p>	<p>Boletín informativo "Vestnik informatzionnogo tzentra standsartov", publicación en Internet Dirección: <a href="http://www.gosstandard.banknet.kz">http://www.gosstandard.banknet.kz</a></p> <p>El párrafo 4 del artículo 17 de la Ley "de normalización" prevé el establecimiento del Punto de Información, responsable de la presentación a personas interesadas de avisos, documentación apropiada y la información relativos a normas y procedimientos de certificación. El mismo requisito figura en la ST de la RK 1.0-98 "SSS. Disposiciones básicas".</p> <p>De acuerdo con la Ley de la República de Kazajstán "de normalización", el Punto de Información es la entidad, responsable de las notificaciones a la OMC.</p> <p>El apartado 1,2 del artículo 17 de la Ley "de normalización" establece que la información oficial sobre normas adoptadas y las normas en fase de desarrollo, así como las normas en sí mismas, estarán a disposición de los usuarios, incluidos los usuarios extranjeros, para que puedan presentar observaciones sobre los proyectos de norma desarrollados y los propios documentos. La ST de la RK 1.0-98. "El SSS. Disposiciones Básicas" expone que los organismos que han aprobado las normas facilitarán a los usuarios la información sobre ellos y sobre las propias normas de conformidad con el procedimiento reglamentario para la presentación de observaciones relativas a los proyectos de norma desarrolladas y los propios documentos.</p> <p>El párrafo 2 del artículo 9 de la Ley "de normalización" prevé la publicación de resúmenes o proyectos de normas para su discusión y la preparación de comentarios y observaciones.</p> <p>La ST de la RK 1.0-98 "SSS. Disposiciones Básicas" establece que la publicación oficial se llevará a cabo dentro de los plazos de antes de la entrada en vigor e inmediatamente después de su adopción.</p>

Compromisos (en el momento de la adhesión)	Referencia en el marco de la OMC	Denominación de actos legislativos y normativos que contienen requisitos en materia de OTC
e) publicación y notificación del programa de trabajo sobre normas y procedimientos no gubernamentales de evaluación de la conformidad, incluidas la publicación de avisos de proyectos de normas y la oportunidad para la formulación de observaciones por el público.	e) artículo 4, anexo 3 (párrafos J, K, L, N, O);	<p>El apartado 1 del artículo 17 de la Ley "de normalización" prevé la información oficial obligatoria sobre normas en desarrollo.</p> <p>La ST de la RK 3.0-94 "Sistema Estatal de Certificación. Disposiciones Básicas" dispone que la información recibida de los participantes del sistema estatal de certificación se publicará periódicamente en ediciones informativas.</p> <p>Programa anual sobre normas planificadas y desarrolladas, con inclusión de los procedimientos de evaluación de la conformidad en la edición de información especial.</p>
<p>5. Formulación y aplicación de reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad: existencia de bases jurídicas y/o administrativas (o de "medidas razonables", según proceda) que garanticen el constante cumplimiento de las disposiciones del Acuerdo en lo que respecta, en particular, a:</p> <p>a) la no discriminación por lo que se refiere al trato de los productos;</p> <p>b) la prohibición de obstáculos innecesarios al comercio internacional y la consideración de opciones menos restrictivas para cumplir objetivos legítimos;</p>	<p>Párrafo 1 del artículo 8</p> <p>a) párrafo 1 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3, párrafos 1 y 2 del artículo 5 y párrafo 1 del artículo 7</p> <p>b) párrafo 2 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3, párrafos 1 y 2 del artículo 5 y párrafo 1 del artículo 7.</p>	<p>La Ley de la República de Kazajstán "de normalización".</p> <p>La Ley de la República de Kazajstán "de certificación".</p> <p>La ST de la RK 1.0-98 "SSS. Disposiciones básicas". La ST de la RK 3.0-94 "Sistema Estatal de Certificación. Disposiciones Básicas".</p> <p>De acuerdo con la ST RK 1.0-98 "SSS. Disposiciones Básicas", ningún producto, inclusive los productos importados, se ofrecerá a la venta si no cumple los requisitos obligatorios de seguridad y ambientales establecidos en las normas.</p> <p>La ST de la RK 3.0-94 "Sistema Estatal de Certificación. Disposiciones Básicas" comprende el requisito de no discriminación con respecto a la participación en el sistema estatal de certificación de todos sus participantes, así como la certificación obligatoria y voluntaria de los productos nacionales e importados de acuerdo con normas individuales.</p> <p>En el párrafo 4 del artículo 9 de la Ley "de normalización" se establece que las normas no constituirán un obstáculo técnico a la producción y al comercio con otros países.</p> <p>La ST de la RK 1.0-98 "SSS. Disposiciones Básicas" establece que las normas se desarrollarán de tal forma que no constituirán obstáculos al comercio.</p>

Compromisos (en el momento de la adhesión)	Referencia en el marco de la OMC	Denominación de actos legislativos y normativos que contienen requisitos en materia de OTC
c) el examen constante de los reglamentos técnicos a fin de garantizar que sean idóneos para lograr los objetivos legítimos buscados;	c) párrafo 3 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3 y párrafo 1 del artículo 7	La ST de la RK 1.0.-98 "Procedimiento para el Desarrollo Estatal de Normas" establece que las normas se actualizarán periódicamente para ajustarse a los logros científicos y técnicos de la experiencia avanzada nacional y extranjera.
d) la consideración de normas, guías y recomendaciones internacionales como base de los reglamentos técnicos y de los procedimientos de evaluación de la conformidad;	d) párrafo 4 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3, párrafo 4 del artículo 5 y párrafo 1 del artículo 7	El párrafo 2 del artículo 9 de la Ley "de normalización" y el artículo 13 de la Ley "de certificación" dispone que mientras se desarrollan las normas se aplicarán los reglamentos técnicos y normas internacionales o sus propuestas una vez completadas.
e) la consideración de reglamentos técnicos equivalentes de otros Miembros;	e) párrafo 7 del artículo 2, párrafo 1 del artículo 3 y párrafo 1 del artículo 7.	La ST de la RK 1.0.-98 "SSS. Las Disposiciones Básicas" dispone que, mientras se desarrollan las normas, es preciso tener en cuenta las propuestas una vez completadas y las normas internacionales y regionales adoptadas.
f) la aceptación de los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad llevados a cabo por instituciones de un país exportador Miembro;	f) artículo 6, párrafo 1 del artículo 7	El párrafo 3 del artículo 15 de la Ley "de normalización" establece el derecho de los productores a aplicar normas y reglamentos técnicos de países extranjeros de conformidad con el procedimiento establecido por un Organismo de Normalización Autorizado. La Propuesta de la ST de la RK 1.0 - 2000 "SSS. Disposiciones Básicas" también incluye este requisito.
g) una estructura de derechos no discriminatorios y basados en el costo	g) párrafo 2 del artículo 5, párrafo 1 del artículo 7 y párrafo 4 del artículo 10	La ST de la República de Kazajstán 3.4.-94 "Sistemas Estatales de Certificación de la RK. Procedimiento de Certificación de productos. Requisitos Generales" dispone que un Organismo de Certificación adoptará una decisión sobre la combinación de pruebas de certificación con las pruebas realizadas en el proceso de producción, con la participación de un representante del Organismo de Certificación.
		La ST de la RK 3.2.-94 "Sistema Estatal de Certificación de la RK. Los requisitos relativos a los organismos de certificación y el procedimiento para su acreditación" determinan el principio de equivalencia de los derechos recaudados para la certificación de productos importados y nacionales.

Compromisos (en el momento de la adhesión)	Referencia en el marco de la OMC	Denominación de actos legislativos y normativos que contienen requisitos en materia de OTC
6. Formulación y aplicación de normas 6. y procedimientos de evaluación de la conformidad: existencia de bases jurídicas y/o administrativas (o de "medidas razonables" según proceda) que garanticen el constante cumplimiento de las disposiciones del Acuerdo en lo que respecta, en particular, a:	Artículo 4 y Anexo 3, artículo 8	La Ley "de normalización". La Ley "de certificación".
a) la no discriminación por lo que se refiere al trato de los productos;	a) apartado D del Anexo 3 y párrafo 1 del artículo 8	La ST de la RK 3.0-94 "Sistema Estatal de Certificación de la RK. Disposiciones Básicas" dispone el requisito de certificación obligatoria y voluntaria de productos nacionales e importados de acuerdo con reglas individuales. El párrafo 4 del artículo 9 de la Ley "de normalización" establece que las normas no constituirán un obstáculo técnico a la producción y al comercio con otros países.
b) la prohibición de obstáculos innecesarios al comercio internacional	b) apartado E del Anexo 3, párrafo 1 del artículo 8	La ST de la República de Kazajstán 1.0-98 "SSS. Disposiciones Básicas" dispone que las normas se desarrollarán de tal forma que no constituirán un obstáculo al comercio. El párrafo 2 del artículo 9 de la Ley "de normalización" y el artículo 13 de la Ley "de certificación" disponen que los reglamentos técnicos y las normas internacionales o sus propuestas una vez completadas se aplicarán mientras se desarrollan las normas.
c) la consideración de normas, guías y recomendaciones internacionales idóneas como base de las normas;	c) apartado F del Anexo 3, párrafo 1 del artículo 8	La ST de la República de Kazajstán 1.0-98 "SSS. Disposiciones Básicas" dispone que mientras se desarrollan las normas es necesario tener en cuenta las propuestas una vez completadas y tener en cuenta las normas internacionales y regionales adoptadas.
d) una estructura de derechos no discriminatorios y basados en el costo	d) apartados M y P del Anexo 3, párrafo 1 del artículo 8 y párrafo 4 del artículo 10	La ST de la RK 3.2. - 94. Sistema Estatal de Certificación de la RP. Los requisitos relativos a los Organismos de Certificación y el Procedimiento para su acreditación determinan el principio de equivalencia de los derechos recaudados para la certificación de productos importados y nacionales.